

2018 Annual Report 年報



香港兩棲及爬行動物保育基金

香港兩棲及爬蟲協會

Hong Kong Society of Herpetology Foundation

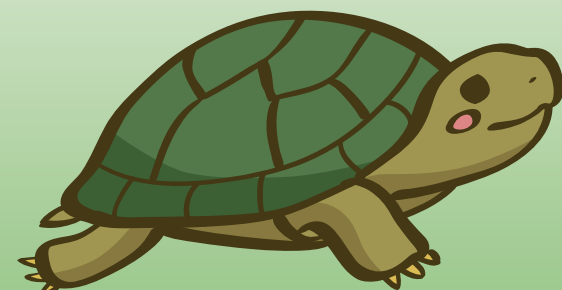
Hong Kong Society of Herpetology

Contents

目錄



- P.1 ◆ 工作成果
Overview Figures
- P.2 ◆ 關於香港兩棲及爬行動物保育基金
About HKHERP Foundation
- P.4 ◆ 兩棲及爬行動物保育節
Herpetofauna Conservation Festival
- P.6 ◆ 兩棲爬行保育大使訓練計劃
Herpetofauna Conservation Ambassador Training Programme (HERPA)
- P.8 ◆ 新界區賣旗日
New Territories Flag Day
- P.10 ◆ 領養活動
Adoption Activities
- P.15 ◆ 領養計劃 ~ 學校
School Adoption Scheme
- P.16 ◆ 教育、保育活動
Education & Conservation Activities
- P.22 ◆ 「光影下的兩爬動物」生態攝影比賽
“Herps through the lens” Nature Photography Competition
- P.23 ◆ 教育講座 ~ 社區
Education Talk for Public
- P.25 ◆ 社區講座及領養推廣
Public Seminar & Adoption Day
- P.26 ◆ 傳媒訪問
Media Interview
- P.28 ◆ 拯救個案
Rescue
- P.30 ◆ 支持我們
Supporting Us
- P.32 ◆ 鳴謝
Acknowledgement



Overview figures

工作成果

現時領養中心照顧共271隻動物

Our adoption centre is taking care of around 271 animals currently

- ◆ 自2011年共有約 **768** 隻動物被領養
Total rehomed 768 animals since 2011
- ◆ 2018年共拯救及接收共 **209** 隻被遺棄動物
Rescued 209 animals in 2018
- ◆ 2018年從漁護署接收 **125** 隻走私動物
Received 125 animals from AFCD in 2018
- ◆ 2018年共有 **173** 隻動物被領養
Rehomed 173 animals in 2018
- ◆ 自2011年超過 **130** 次教育活動
Over 130 education activities since 2011
- ◆ 2018年教育活動超過 **6000** 個參與人數
Educational activities outreaching over 6000 participants in 2018



About HKHERP Foundation

關於香港兩棲及爬行動物保育基金

香港兩棲及爬行動物保育基金是香港首個及現存唯一關注兩棲及爬行動物的政府認可慈善機構。根據《稅務條例》第 88 條，我們除獲豁免繳稅外，並能接受慈善捐款作慈善用途。

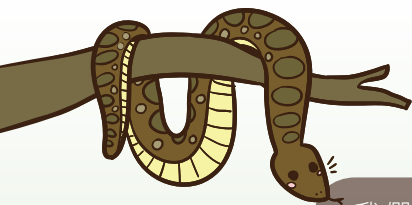
我們主要服務如下：

- 為被遺棄的兩棲及爬行動物找合適的新主人；
- 宣揚正確飼養兩棲及爬行動物的觀念和態度；
- 提供講座，內容提及兩棲及爬行動物的認識、愛護大自然環境、物種多樣性等保育觀念；
- 及與香港有關政府部門、愛護動物團體、及國內外的保育組織、大學等合作和交流。

HKHERP Foundation is the first and solely existing recognized charity which focuses on amphibians and reptiles in Hong Kong. Under section 88 of the Inland Revenue Ordinance, we are exempt from tax and accept donations for charitable purposes.

Our principal services are as follows:

- Find suitable new owners for abandoned amphibians and reptiles;
- Promote the concept and attitudes of keeping amphibians and reptiles correctly;
- Provide talks on conservation, understanding of amphibians and reptiles, caring for the natural environment, and biodiversity; and Cooperate and exchange with relevant government departments in Hong Kong, animal care organizations, conservation organizations and universities.



我們進行的領養服務已獲漁護署認可豁免於香港法例第139B章須持有動物售賣商牌照(ATL)的要求 (豁免編號：ORG-00005)。

We have been granted an exemption from the requirement to hold an Animal Trader Licence (ATL) by the AFCD in accordance with Chapter 139B (Exemption No.: ORG-00005).





◆ 會長 ◆
Chairman
楊嘉文
Anthony Yeung



◆ 行政總監 ◆
Chief Executive Officer
段國樑
Michael Tuen



◆ 財務總監 ◆
Chief Financial Officer
殷綺媚
Claudia Yun



◆ 營運總監及領養部主管 ◆
Chief Operating Officer &
Head of Adoption
楊翠珊
Kenis Yang



◆ 公司秘書 ◆
Company Secretary
朱樂禮
Eric Chu



◆ 項目主任 ◆
Project Officer
郭秀雯
Mary Kwok



◆ 項目主任 ◆
Project Officer
劉雪盈
Stephanie Lau



◆ 保育主任 ◆
Conservation Officer
陳文灝
Henry Chan

獸醫顧問
余志軒 獸醫
Dr. Terry Yu

保育顧問
宋亦希 博士
Dr. Sung

Herpetofauna Conservation Festival

兩棲及爬行動物保育節



「兩棲及爬行動物保育節」於2018年8月25日開始，一連兩天在綠在深水埗舉行，吸引超過400名市民參與。活動內容十分豐富，包括環境教育攤位、對談講座、親親兩爬動物環節、生態桌遊、藝術工作坊、生態攝影比賽作品展等，以輕鬆和多元化的活動鼓勵市民認識香港的生物多樣性和兩爬動物的生態角色。

講者：

陶善達先生、王緒昂先生、廖珠宏小姐、劉惠寧博士、
宋亦希博士、劉善鵬先生、陸家豐先生

協辦或支持機構：

綠在深水埗、香港戶外生態教育協會、長春社、
香港大學學生會理學會生態學及生物多樣性學會、
香港道教聯合會鄧顯紀念中學、張祝珊英文中學、
生態巴士、The Overlander、香港自然探索學會

“Herpetofauna Conservation Festival” was organized by HKHerp, and was co-produced and supported by several organizations. The Festival was held at Sham Shui Po Green Community Station from 25 to 26 August 2018. More than 400 citizens attended the event. A series of relaxing and diverse activities, including environmental education booths, seminars, animal encounter session, ecology-themed board games, art workshops, wildlife photo exhibition, etc. have been carried out to encourage people to understand Hong Kong biodiversity and the ecological role of herpetofauna.

Speakers:

Mr. Tao Shan Ta, Mr. Wang Shiuang, Ms. Liao Zhu Hong, Dr. Lau Wai Neng Michael,
Dr. Sung Yik Hei, Mr. Lau Sin Pang, Mr. Ricky Luk

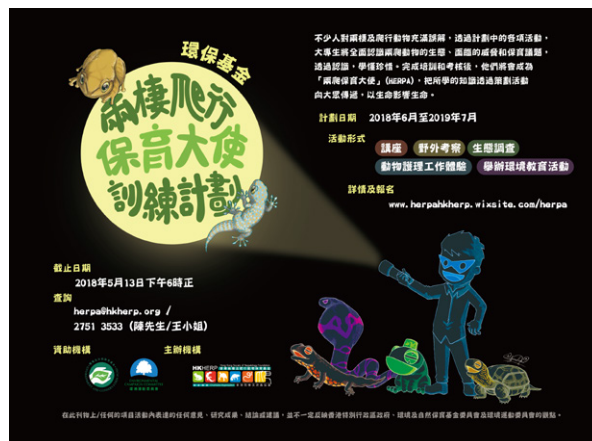
Co-organizers and Support Organizations:

Sham Shui Po Green Community Station, Outdoor Wildlife Learning Hong Kong,
The Conservancy Association, Ecology & Biodiversity Society, SS, HKUSU,
Hong Kong Taoist Association Tang Hin Memorial Secondary School, Ecobus,
Cheung Chuk Shan College, The Overlander, Society of Hong Kong Explorers



Herpetofauna Conservation Ambassador Training Programme (HERPA)

兩棲爬行保育大使訓練計劃



在環境及自然保育基金及環境運動委員會的支持下，本會於2018年6月開展第二個生態教育項目--「環保基金-兩棲爬行保育大使訓練計劃」。透過計劃中的各項訓練活動，包括講座、野外考察及動物護理體驗等，大專生能全面認識兩棲及爬行動物的生態、面臨的威脅和不同的保育議題，透過認識，學懂珍惜。在項目的保育主任陳文灝的指導下，被挑選的20位學生成功完成培訓和考核，成為「兩爬保育大使」(HERPA)。HERPA在餘下的時間，將會把從訓練中所學的知识透過策劃和舉辦教育活動向公眾傳遞，薪火相傳，提升公眾對兩爬動物的保育意識。

計劃主要分為四個部份：

- 1 訓練活動 (講座、野外考察、考核)
- 2 實習活動 (協助教育活動、動物護理工作體驗)
- 3 策劃環境教育活動
- 4 進行生態調查和舉辦生態導賞團

With support from ECC and ECF, HKHerp has launched the second ecological education programme, “ECF - Herpetofauna Conservation Ambassador Training Programme” (HERPA) in June 2018. HERPA is an environmental training programme with a series of comprehensive trainings, including seminars, field trips, animal care service work, etc. to raise tertiary students’ awareness on herpetofauna conservation and relevant issues. Guided by Henry Chan, Conservation Officer of the Programme, 20 students have successfully completed the trainings and assessments. They would then become “Herpetofauna Conservation Ambassadors” to spread the message of herpetofauna conservation by organizing various educational activities for the public in the second half of the Programme.

The Programme is mainly divided into four sessions:

- 1 Training activities (Seminars, field trips, assessments)
- 2 Internship (Assisting in education activities, animal care service work)
- 3 Organizing environmental education activities
- 4 Conducting ecological surveys and organizing eco-tours



New Territories Flag day

新界區賣旗日



香港兩棲及爬蟲協會於2018年的新界區賣旗活動，得以順利及完滿完成，實在有賴一班善心的市民、學生及義工朋友支持，非常感激他們為小動物付出了一份偉大的力量。

是次活動除可籌得協會日常運作資金 (領養中心、拯救動物的醫療費等) 外，亦令市民加深對兩棲及爬蟲動物的認識，加強愛護動物的宣傳，絕對是一個有意義的活動。

In 2018, the Hong Kong Society of Herpetology Foundation (The Society) held a flag-selling activity in the New Territories. The event was a great success and could not be done without the supports from our kind citizens, students and volunteers. The Society is so grateful for all their supports in helping those animals in needed.

The flag-selling activity raised funds for the daily operation expenditures of the Society (e.g. adoption center, vet bills for rescued animals). In addition, it increased people's understandings in reptiles and amphibians, promoted animal welfare and was definitely a meaningful activity.

◆ 9月1日新界區賣旗日 ◆





◆ 9月30日領養中心開放日 ◆



Adoption Activities

領養活動



領養代替購買

常聽到「領養代替購買」的說法，當中的意義大家又了解多少呢？當你購買一隻兩棲及爬蟲動物，因供求的原因，有不法商人會作出非法的走私行為，令動物的生命無辜地犧牲，這結果令人極之無奈及痛心。

協會近年接收了幾百宗被走私兩棲及爬蟲動物的個案。由於動物被不同形式運送，擠迫的空間和惡劣的環境令牠們患病，所以義工們必須盡力幫助牠們，可惜空間、時間有限，拯救動物同時，也要向市民推廣「領養代替購買」。

領養代替購買，不但拯救了牠們的生命，更可以減少悲劇發生。你的領養決定足以改變動物命運，給動物一個重新的機會。

Adopt. Don't shop.

We often hear the saying “Adopt. Don't Shop.”. But how much do you really understand about this?

Every time when you purchase a pet reptile or a pet amphibian, there is always a supply-and-demand issue. In order to meet the market supply, illegal traders would commit unlawful activities such as animal trafficking. Many animals lose their lives innocently on their way, leaving us in a state of powerlessness and in agony.

The Society recently received several hundred cases related to illegal animal trafficking. Animals were smuggled in different ways and most of these animals became sick due to the lack of space and poor environment during the transportation. While our volunteers are doing their best to help the animals, it is also important to send the message “Adopt. Don't Shop” to the public while our rescue work continues, as there is always issues like the lack of spaces and time during the rescue. The idea of adoption instead of buying can not only save lives, but also prevent tragedies from happening. Your decision to adopt can change an animal's life and give the animal a second chance.

◆ 有你寵愛狗狗領養嘉年華 - 2018年1月20-21日 ◆



◆ 香港寵物節 - 2018年2月9-11日 ◆



◆ 領養馬拉松及中心開放日 - 2018年4月28日 ◆



◆ 「有你寵愛」寵物領養日 - 2018年6月9-10日 ◆



◆ 優質寵物用品展 - 2018年6月29日-7月1日 ◆



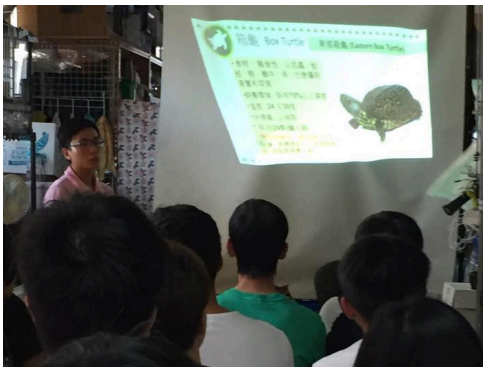
◆ 始創中心宣傳日 - 2018年7月15日 ◆



◆ 西園農莊領養龜隻計劃 - 2018年7月28日 ◆



◆ 領養中心開放日 - 2018年9月30日 ◆



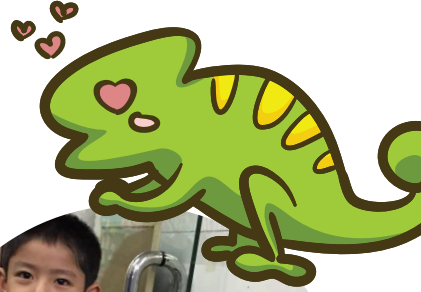
◆ 旺角諸聖堂領養日 - 2018年10月7日 ◆



◆ 「有你寵愛」狗狗領養嘉年華 2018年12月22及23日 ◆



◆ 謝謝你們支持領養 ◆



School Adoption Scheme

領養計劃 ~ 學校

學校從本會中心領養合適的兩爬動物，並交由師生負責牠們的日常護理。師生們從佈置合適的飼養環境開始，到照顧牠們日常的起居飲食，過程中除了能更設身處地學習到領養動物的生物及生態知識，更重要的是能培養出一份身為寵物主人的責任心及正確的飼養心態。在2018年，共有5間學校透過此計劃領養兩爬動物。

The schools adopted suitable herpetofauna from our Adoption Centre. Teachers and students would be responsible for taking care of the animals. They started from providing an appropriate enclosure to arranging daily food for the herpetofauna. During this process, not only could they learn more about the biology and ecology of the adopted animals, but they would also cultivate a sense of responsibility as a pet owner and a correct attitude of keeping animals. In 2018, five schools have adopted herpetofauna through this Scheme.



Education & Conservation Activities

教育、保育活動

◆ 「環保基金 - 讓大眾認識兩棲爬行動物 - 由學校出發」 ◆

ECF - Raising public awareness on conservation of herpetofauna – start from schools

活動 Activity	日期 Date	參與機構 / 活動地點 Participating organization / Venue	參與人數 Number of participants
◆ 1 認識兩棲和爬行動物講座 Seminar on 'Introduction of amphibians and reptiles'	5 JAN	香港中文大學校友會聯會張煊昌幼稚園 CUHKFAA Thomas Cheung Kindergarten	23
	9 JAN	沙田循道衛理小學 Shatin Methodist Primary School	210
	18 JAN	保良局譚歐陽少芳紀念幼稚園 Po Leung Kuk Tam Au-Yeung Siu Fong Memorial Kindergarten	90
	18 JAN	保良局譚歐陽少芳紀念幼稚園 Po Leung Kuk Tam Au-Yeung Siu Fong Memorial Kindergarten	95
	19 JAN	香港中文大學校友會聯會張煊昌幼稚園 CUHKFAA Thomas Cheung Kindergarten	23
	26 JAN	香港中國婦女會馮堯敬紀念中學 HKCWC Fung Yiu King Memorial Secondary School	200
	29 JAN	心光學校 Ebenezer School & Home for the Visually Impaired	54
	2 FEB	康傑中英文幼稚園(海怡半島) Good Health Anglo-Chinese Kindergarten (Ap Lei Chau)	27
	2 FEB	康傑中英文幼稚園(海怡半島) Good Health Anglo-Chinese Kindergarten (Ap Lei Chau)	20
	2 MAR	晶晶幼稚園(屯門分校) Jing Jing Kindergarten (Tuen Mun Branch)	70
	2 MAR	晶晶幼稚園(屯門分校) Jing Jing Kindergarten (Tuen Mun Branch)	30
	5 MAR	新界婦孺福利會粉嶺幼兒學校 NTW&JWA Fanling Nursery School	40
	7 MAR	香港靈糧堂秀德幼稚園 Hong Kong Ling Liang Church Kindergarten	46
	7 MAR	香港靈糧堂秀德幼稚園 Hong Kong Ling Liang Church Kindergarten	28
8 MAR	聖伯多祿天主教小學 St. Peter's Catholic Primary School	86	
12 MAR	保良局田家炳幼稚園 Po Leung Kuk Tin Ka Ping Kindergarten	60	
12 MAR	保良局田家炳幼稚園 Po Leung Kuk Tin Ka Ping Kindergarten	60	

活動
Activity

日期
Date

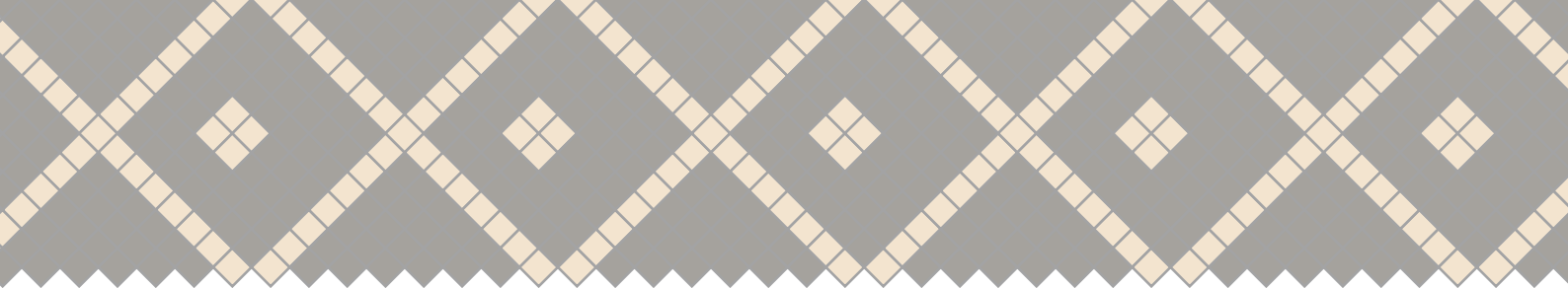
參與機構 / 活動地點
Participating organization / Venue

參與人數
Number of participants

15 MAR	康傑中英文幼稚園(馬鞍山) Good Health Anglo-Chinese Kindergarten (Ma On Shan)	84
15 MAR	康傑中英文幼稚園(馬鞍山) Good Health Anglo-Chinese Kindergarten (Ma On Shan)	56
16 MAR	中華傳道會基石幼稚園 CNEC Christian Kindergarten	48
16 MAR	中華傳道會基石幼稚園 CNEC Christian Kindergarten	12
23 MAR	林村公立黃福鑾紀念學校 Lam Tsuen Public Wong Fook Luen Memorial School	400
26 MAR	聖伯多祿天主教小學 St. Peter's Catholic Primary School	200
27 MAR	救世軍水泉澳幼稚園 The Salvation Army Shui Chuen O Kindergarten	29
9 APR	康傑中英文幼稚園(青衣) Good Health Anglo-Chinese Kindergarten (Tsing Yi)	60
9 APR	康傑中英文幼稚園(青衣) Good Health Anglo-Chinese Kindergarten (Tsing Yi)	60
9 APR	康傑中英文幼稚園(青衣) Good Health Anglo-Chinese Kindergarten (Tsing Yi)	60
9 APR	康傑中英文幼稚園(青衣) Good Health Anglo-Chinese Kindergarten (Tsing Yi)	60
10 APR	聖雅各福群會寶翠園幼稚園 SJS Belcher Kindergarten	76
13 APR	林村公立黃福鑾紀念學校 Lam Tsuen Public Wong Fook Luen Memorial School	400
16 APR	香港中國婦女會馮堯敬紀念中學 HKCWC Fung Yiu King Memorial Secondary School	100
17 APR	保良局譚歐陽少芳紀念幼稚園 Po Leung Kuk Tam Au-Yeung Siu Fong Memorial Kindergarten	90
17 APR	保良局譚歐陽少芳紀念幼稚園 Po Leung Kuk Tam Au-Yeung Siu Fong Memorial Kindergarten	60
22 APR	雅士圖國際幼稚園 Aristle International Kindergarten	150

活動 Activity	日期 Date	參與機構 / 活動地點 Participating organization / Venue	參與人數 Number of participants
	23 APR	港大同學會小學 HKUGA Primary School	120
	25 APR	香港國際蒙特梭利學校 Discovery Montessori Academy	50
	3 MAY	香港五常法幼稚園暨國際幼兒中心 Hong Kong 5-S Kindergarten	90
	3 MAY	香港五常法幼稚園暨國際幼兒中心 Hong Kong 5-S Kindergarten	30
	4 MAY	保良局羅傑承(一九八三)中學 Po Leung Kuk Lo Kit Sing (1983) College	120
	9 MAY	保良局莊啟程幼稚園 Po Leung Kuk Vicwood KT Chong Kindergarten	36
	9 MAY	保良局莊啟程幼稚園 Po Leung Kuk Vicwood KT Chong Kindergarten	30
	11 MAY	中華基督教會全完幼稚園 CCC Chuen Yuen Kindergarten	130
	11 MAY	中華基督教會全完幼稚園 CCC Chuen Yuen Kindergarten	53
	17 MAY	保良局曾星如幼稚園 Po Leung Kuk Chan Seng Yee Kindergarten	49
	17 MAY	保良局曾星如幼稚園 Po Leung Kuk Chan Seng Yee Kindergarten	20
	18 MAY	基督教聖約教會堅樂第二小學 The Mission Covenant Church Holm Glad No. 2 Primary School	150
	24 MAY	香港國際蒙特梭利學校(幼兒教育) Discovery Montessori School	40
	24 MAY	香港國際蒙特梭利學校(幼兒教育) Discovery Montessori School	60
	28 MAY	世界龍岡學校劉皇發中學 LKWFSL Lau Wong Fat Secondary School	600
	29 MAY	香港國際蒙特梭利學校(中環) Discovery Montessori School (Central)	40
	29 MAY	香港國際蒙特梭利學校(中環) Discovery Montessori School (Central)	60

活動 Activity	日期 Date	參與機構 / 活動地點 Participating organization / Venue	參與人數 Number of participants
	19 JUN	和富慈善基金李宗德小學 W F Joseph Lee Primary School	300
	29 JUN	真鐸學校 Chun Tok School	162
	29 JUN	真鐸學校 Chun Tok School	242
	5 JUL	張祝珊英文中學 Cheung Chuk Shan College	60
	5 JUL	嚮色園主辦可德幼稚園 Ho Tak Kindergarten (Sponsored By Sik Sik Yuen)	80
2 學校動物領養講座 Seminar for School Adoption	9 SEP	聖言中學 Sing Yin Secondary School	30
3 學校動物領養計劃 School Adoption Scheme	3 OCT	香港道教聯合會鄧顯紀念中學、 博愛醫院陳楷紀念中學、聖言中學、 大埔舊墟公立學校(寶湖道)、 和富慈善基金李宗德小學 Hong Kong Taoist Association Tang Hin Memorial Secondary School, POH Chan Kai Memorial College, Sing Yin Secondary School, Tai Po Old Market Public School (Plover Cove), W F Joseph Lee Primary School	/
4 野外考察 Field Trip	15 MAY	香港道教聯合會鄧顯紀念中學 Hong Kong Taoist Association Tang Hin Memorial Secondary School	12
	18 MAY	香港道教聯合會鄧顯紀念中學 Hong Kong Taoist Association Tang Hin Memorial Secondary School	26
	19 JUN	博愛醫院陳楷紀念中學 POH Chan Kai Memorial College	19
	29 JUN	張祝珊英文中學 Cheung Chuk Shan College	14
5 兩棲爬行動物攝影比賽 “Herps through the lens” Nature Photography Competition	DEC 17 JUN 18	*詳細請查看第22頁 *Please see page 22 for more details	中學組：15人 (32份作品)； 公開組：59人 (140份作品) Student group: 14 (32 entries); Open group: 59 (140 entries)



活動 Activity	日期 Date	參與機構 / 活動地點 Participating organization / Venue	參與人數 Number of participants
6 兩棲及爬行動物保育節 Herpetofauna Conservation Festival	25 AUG 26 AUG	綠在深水埗 Sham Shui Po Community Green Station	400
2018年總參與人數			6204

◆ 「環保基金 - 兩棲爬行保育大使訓練計劃」 ◆
ECF: Herpetofauna Conservation Ambassador Training Programme

日期 Date	活動 Activity	參與人數 Number of participants
JUN 18 OCT 18	<p>已完成的活動</p> <ul style="list-style-type: none"> ◆ 訓練活動 - 1場簡介會、5場講座、5場考察、1次考核 <p>進行中的活動</p> <ul style="list-style-type: none"> ◆ 實習活動 ◆ 策劃環境教育活動 ◆ 進行生態調查和舉辦生態導賞團 <p>Completed activities</p> <ul style="list-style-type: none"> ◆ Training activities - 1 Briefing session, 5 Seminars, 5 Field trips, 1 assessment <p>Ongoing activities</p> <ul style="list-style-type: none"> ◆ Internship ◆ Organizing environmental education activities ◆ Conducting ecological surveys and organizing eco-tours 	20

◆ 合辦的生態保育和教育活動 ◆

Collaborative Events (Ecological Conservation & Education)

活動 Activity	日期 Date	合辦機構 Co-organizer	活動地點 Venue	參與人數 Number of participants
1 生物多樣性工作坊 - 親親兩棲爬行動物 Biodiversity Workshop - Amphibians and Reptiles Encounter	20 JAN	香港科學館	香港科學館	23
	3 FEB	Hong Kong Science Museum	Hong Kong Science Museum	
	23 JUN			
	7 JUL			
	8 DEC			
2 龍虎山生態速查 2018 兩棲爬行類工作坊 Lung Fu Shan Bioblitz 2018 Amphibian and Reptile Workshop	22 SEP	龍虎山環境教育中心 Lung Fu Shan Environmental Education Centre	香港大學 The University of Hong Kong	40
3 「牆外的兩爬」 - 講座、護理動物服務、 野外考察 Seminar, Animal care service, Field trip	26 OCT	理大港青	香港理工大學	50
	10 NOV	Campus YMCA of PolyU	The Hong Kong Polytechnic University	
	17 NOV			
2018年總參與人數				490

◆ 其他教育活動 ◆

Other Education Activities

活動 Activity	日期 Date	參與機構 / 活動地點 Participating organization / Venue	參與人數 Number of participants
1 認識兩棲和爬行動物講座 Seminar on 'Introduction of amphibians and reptiles'	27 JUL	中華基督教播道會港福堂 EFCC Kong Fok Church	200
	12 NOV	粉嶺官立中學 Fanling Government Secondary School	50
	26 NOV	基督教香港信義會心誠中學 Fanling Lutheran Secondary School	600
2018年總參與人數			850

◆ 「光影下的兩爬動物」生態攝影比賽 ◆
 “Herps through the lens” Nature Photography Competition



為了鼓勵公眾多接觸大自然，透過鏡頭捕捉兩爬動物的美態和生態，並提升公眾對自然保育的關注，本會於2017年12月至2018年6月舉行「環保基金-光影下的兩爬動物」生態攝影比賽，並有幸邀得生態學家和生態攝影師擔任評判，當中包括侯智恒博士、宋亦希博士、蘇樂軒先生、沈鼎榮先生及Sam Yue先生。比賽反應非常熱烈，大會在公開組和中學組分別接獲140張和32張作品。經一眾評審細心審核後，最終挑選出6張得獎作品及24張優秀作品。

To encourage people to get in touch with nature, to appreciate the ecology and beauty of herpetofauna in the wild through nature photography, and to raise public awareness on nature conservation, we organized “Herps through the lens” Nature Photography Competition from December 2017 to June 2018. We were honored to have Dr. Billy Hau, Dr. Sung Yik Hei, Mr. Ray So, Mr. Bond Shum and Mr. Sam Yue, ecologists and nature photographers, to be the judges of the competition. The public response has been overwhelming. 140 and 32 entries were received from Open Group and Student Group respectively. After careful consideration, the judging panel has selected 6 entries as winning entries and 24 entries as outstanding entries.



公開組 冠軍：郭子祈



學生組冠軍：何澤林

Education talk for public 教育講座 ~ 社區

社區推廣是一個重要的教育環節，簡單的一句"領養代替購買"、"停一停、諗一諗"，背後蘊藏著重大的意義，絕對可以幫助到兩爬動物。

Community-based promotion is an important part in our education programmes. The sayings such as "Adopt. Don't shop." and "Stop and think twice." have a significant hidden meaning and can definitely help reptiles and amphibians.

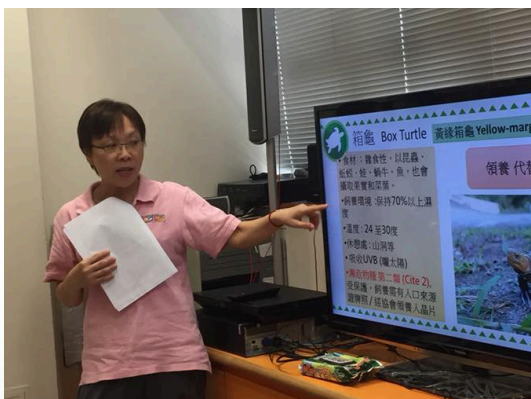
◆ 宏來教育中心愛護及認識兩爬動物講座 ◆



◆ 宏來教育中心講座 ◆



◆ 南屯門綜合服務中心講座 ◆



◆ 親親兩爬活動講座 + 觀察屯門爬蟲館 ◆



Public Seminar & Adoption Day

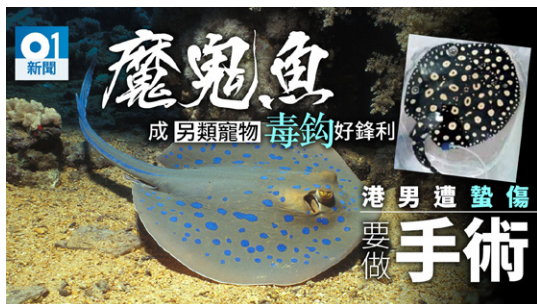
社區講座及領養推廣

活動 Activity	日期 Date	參與機構 / 活動地點 Participating organization / Venue
1 認識兩棲和爬行動物講座 (社區) Seminar on Introduction of amphibians and reptiles (Public)	3 APR	宏來教育中心 W&L Education Centre
	2 JUN	親親兩爬活動講座、觀察屯門爬蟲館 Reptiles and amphibians lecture & Reptile House visit
	28 JUL	社會福利署 - 南屯門綜合家庭服務中心 Social Welfare Department - Tuen Mun (South) Integrated Family Service Centre
	4 AUG	深井碧堤半島親子講座 Club Bellagio
2 領養活動 Adoption Day	20 JAN 21 JAN	「有你寵愛」狗狗領養嘉年華 "Pets With Love" Dog Adoption Carnival
	9 FEB 11 FEB	香港寵物節 Pet Show 2018
	28 APR	領養馬拉松及中心開放日 Pet Adoptathon & Adoption Center Open Day
	9 JUN 10 JUN	「有你寵愛」寵物領養日 Pet with loves
	29 JUN 1 JUL	優質寵物用品展 Premium Pet Supplies Expo
	14 JUL 15 JUL	始創中心協會宣傳領養日 Pioneer Centre Adoption Day
	28 JUL	西園農莊領養龜隻計劃 Sai Yuen Adoption Scheme
	23 SEP	領養中心開放領養日 Adoption Center Open Day
	30 SEP	領養中心開放領養日 Adoption Center Open Day
	7 OCT	諸聖堂領養日 All Saints' Cathedral Adoption Day
	22 DEC 23 DEC	「有你寵愛」狗狗領養嘉年華 "Pets With Love" Dog Adoption Carnival

Media Interview 傳媒訪問

◆ 香港01 1月4日 ◆

近八年15人被另類寵物所傷
三宗涉及蛇和魔鬼魚要做手術



◆ 蘋果日報 1月12日 ◆

餵龜被咬傷憤而以鉛筆插龜報復
無業漢判囚3個月



◆ 香港動物報 1月19日 ◆

柴灣現偷龜賊 疑作食用用途



◆ 香港電台 3月1日 ◆

【知識會社】



◆ 香港電台 5月15日 ◆

【自在8點半 溫柔與冷血動物】



◆ 明報 6月9日 ◆

漁護署辦領養日
教市民養寵物正確態度



◆ Yanki 訪問片段 7月6日 ◆

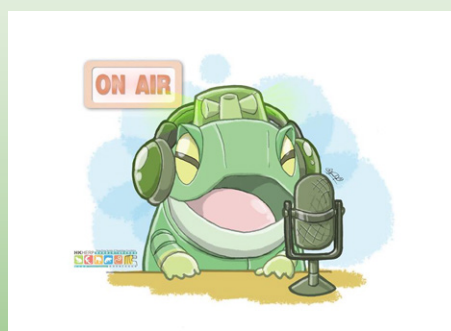
牠們的生活 被遺棄的烏龜及蛇



◆ 香港電台第一台《大氣候》 ◆

7月14日

分享野外考察經歷和兩爬保育資訊



◆ 晴報 7月25日 ◆

蛙聲擾民要處斑水池蝌蚪
專家：應要欣賞大自然聲音



◆ 漁護署 9月22日 ◆

【做個盡責好主人】



◆ 蘋果日報 11月15 ◆

【生態災難】
鱷龜棄養潮爆發 41隻巨龜襲港九



◆ 香港01 12月19日 ◆

20隻瀕危龜淪贓物被充公
現恢復自由身 公開招募領養



◆ 港情講趣 12月29 ◆

保育遺棄爬蟲日日見面多過女友
鑽紋龜大蜥蜴選擇了他



Recuse 拯救個案

1



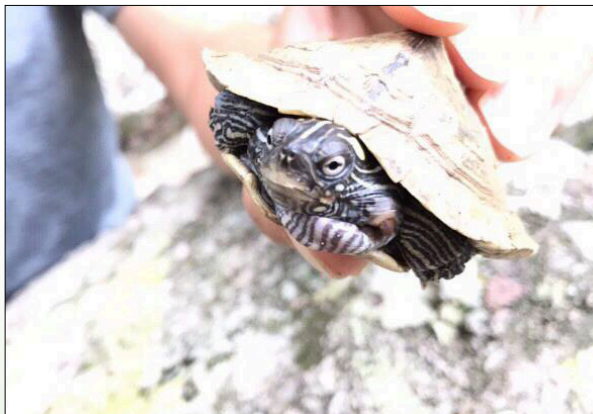
盾臂龜 (細細粒) 結石 (2018年11月19日)

細細粒是協會於11月收到的拯救個案, 前主人雖然痛錫他, 但可能因為飼養不當, 令龜隻結石, 需要進行手術, 將結石取出。幸好是次手術非常成功, 現正由協會義工照顧中。

A sulcata tortoise (Sai Sai Lap) with urate stones (19th November, 2018)

Sai Sai Lap was rescued by the Society last November. His ex-owner loved him very much. However, Sai Sai Lap had urate stones in his bladder and this was probably due to the previous poor housing conditions. Luckily the stones were extracted surgically and the operation was successful. Our volunteers are now taking great care of him.

2



患中耳炎被棄於山頭的Kururu (2018年5月17日)

Kururu係一隻地圖龜, 市民在行山時發現的, 相信是因生病被人遺棄於山頭, 發現時雙耳腫脹, 懷疑患上中耳炎。市民拯救後, 帶到領養中心, 義工立即前往土瓜灣醫院作檢查並治療。經診治, 需要進行手術, 否則對生命有危險, 獸醫為龜隻完成手術後, 於協會領養中心休養中。

Abandoned Kururu with a middle ear infection (17th May, 2018)

Kururu is a map turtle. He was found by a hiker and was probably abandoned by his owner due to the illness. When he was found his ear was swelling and was probably suffering from a middle ear infection. The person who found him took him to our adoption center where our volunteers brought him straight to an animal hospital for treatment. After consultation, Kururu needed to be operated or otherwise his life was endangered. Kururu is now on the mend and is staying in our adoption center.

3



膿瘡巴西龜 (2018年10月10日)

巴仔是婆婆飼養多年的龜，但因不知水龜應大部份時間在水，引致頸有膿瘡，需要進行手術，但照顧巴仔的婆婆離開了，而公公不懂照顧，義工姐姐幫忙四出尋找醫生治療，但都未能痊癒，及後交托協會代為照顧及經獸醫醫療，巴仔病復後已公開領養。

A red-eared slider with an abscess (10th October, 2018)

Ba Chai is a red-eared slider and had been under the care by an old lady for a long time. However, his previous owner did not know an aquatic turtle should spend most of its time in water. As a result, Ba Chai spent most of his days on land and his neck got an abscess which needed to be surgically removed. Sadly the old lady passed way and her partner did not know how to take care of Ba Chai. Our volunteers stepped in to help Ba Chai to seek treatment but the wound did not heal up properly. Later Ba Chai was brought to the Society for further care and treatment. He is now recovered and is ready for adoption.

Supporting Us 支持我們



捐助 Donation

捐款可供協會持續發展，捐款滿HK\$100
可獲發收據作扣稅申請

Donations enable us to sustain and develop.
Receipts for tax deduction will be issued for
donations over HK\$100.

HSBC : (178-885463-838)

<http://www.hkherp.org/modules/tinyd4/>



領養 Adoption

被拯救的動物康復後，全靠市民的領養讓
牠們得到新生活；同時領養中心可以有更
多空間，讓我們繼續拯救其他動物。

Adoptions not only provide warmth and
companionship to the animal in question,
but also allowing us to keep on our service
to more animals in need by spare the space.

<http://www.hkherp.org/modules/tinyd3/index.php?id=1>



兩爬之友 Friends of HKHERP

如認同我們的工作及理念，歡迎成為會員
(兩爬之友) 以示支持！

Become a member (Friends of HKHERP) to
show us your support.

<http://www.hkherp.org/modules/tinyd2/>



成為義工 Become a volunteer

領養中心有大量動物需要照顧，此外亦有其他具挑戰性工作等住你。

歡迎加入我哋嘅義工團隊！

Volunteers are our long-term partners. Without your enthusiastic support, our animals and education programmes would not run smoothly.

<http://www.hkherp.org/modules/tinyd6/>



放置捐款箱 Donation box

我們歡迎商店放置捐款箱。匯聚公眾的善款，讓我們能夠幫助更多動物。

We welcome corporations to place donation boxes in stores. By putting together the generous donations from the public, we are able to extend our help to more animals.

Tel: 2751 3533 或
Email: admin@hkherp.org

領養中心地址：九龍觀塘鴻圖道33號王氏大廈 216室

Adoption Centre: Room 216, Wong's Building,

33 Hung To Road, Kwun Tong

電話Tel: 2751 3533

Facebook: [hkherp](https://www.facebook.com/hkherp)

<http://www.hkherp.org.hk/>



Acknowledgement

鳴謝



(排名不分先後in arbitrary order)

環境及自然保育基金

Environment and Conservation Fund

土瓜灣動物醫院

Faithful Veterinary Hospital

漁農自然護理署

Agriculture, Fisheries and Conservation Department

嘉道理農場暨植物園

Kadoorie Farm and Botanic Garden

香港科學館

Hong Kong Science Museum

始創中心

Pioneer Centre

香港導盲犬服務中心

Hong Kong Seeing Eye Dog Services

向支持我們的義工，捐助者及會員致謝。

We sincerely thank all of our volunteers,
donator and members for their dedication
in improving animal lives.

